

# BETJENINGS EnhEDER, se illustration side 3

- 1 ►|| .....tænder for apparatet, starter og afbryder CD-afspilning
- 2 ■ .....stopper CD-afspilning, sletter et program, aktiverer opladning og slukker for apparatet
- 3 ►► .....springer og søger i retning fremad
- 4 .....rude
- 5 ◀◀ .....springer og søger i retning bagud
- 6 DBB ..... **DYNAMIC BASS BOOST** slår forstærkelsen af baseffekten til/fra
- 7 MODE .....vælger de forskellige muligheder for afspilning: **SHUFFLE**, **SHUFFLE REPEAT ALL**, **REPEAT**, **REPEAT ALL** og *SCAN*
- 8 RESUME .....gemmer den sidste position, der er blevet spillet  
**HOLD** ..... **spærrer alle knapper**  
OFF .....slår RESUME og HOLD fra
- 9 PROG .....programmerer musiknumre og bruges til at se programmet igennem
- 10 🎧 .....3,5 mm stik til hovedtelefoner og fjernbetjening
- 11 VOL ◀ .....regulerer lydstyrken
- 12 4.5V DC .....stik til ekstern strømforsyning
- 13 .....typeskilt
- 14 OPEN ► .....åbner låget til CD rummet
- 15 ESA ..... **ELECTRONIC SHOCK ABSORPTION** sikrer at afspilningen fortsætter på trods af vibrationer og stød

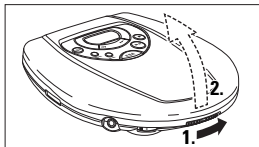
**Advarsel:** Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

**Dette apparat overholder det gældende EC-direktiv vedrørende radiostøj.**

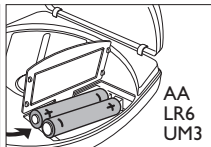
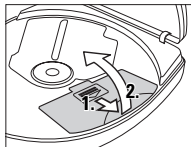
# HURTIG START

Dansk

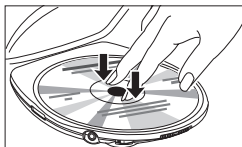
## 1 OPEN



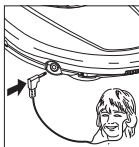
## 2



## 3 CD



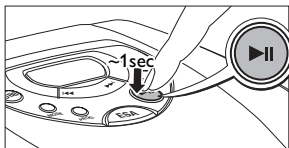
## 4



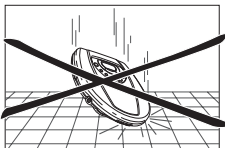
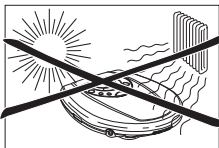
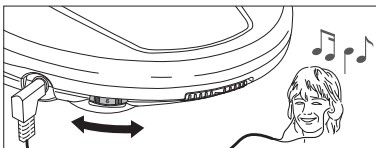
## 5 HOLD → OFF



## 6 PLAY



## 7 VOLUME



# STRØMFORSYNING

## Batterier (følger med eller fås som ekstra udstyr)

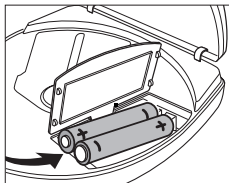
Til dette apparat kan du enten bruge:

- normale batterier (Philips er de bedste),
- alkalibatterier (af typen **LR6**, **UM3** eller **AA**) eller
- den genopladelige Ni-Cd batteri-pakke AY 3361. Ved indkøb skal du sikre dig at få denne specielle batteripakke, da det er den eneste, der kan genoplades.

### Ilægning af batterier

1 Tryk på OPEN ► for at åbne CD låget.


2 Åbn batterirummet og læg enten 2 alkalibatterier eller den genopladelige batteripakke i.



*Bemærk: – Det frarådes at bruge en kombination af gamle og nye batterier eller af batterier af forskellig type.  
– Hvis batterierne er tomme eller hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, bør batterierne fjernes.*

**Batterier indeholder kemikalier og skal derfor bortkastes på forsvarlig vis.**

### Advarsel om tomme batterier

- Lige så snart  blinker og der i ruden vises  $\text{bAtt}$ , skal batterierne skiftes ud eller apparatet tilsluttes til strømadapteren.



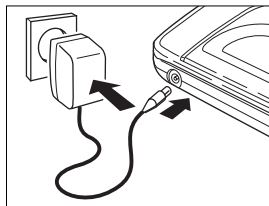
### Batteriers gennemsnitlige afspilningstid under normale forhold

Batteritype	ESA tændt	ESA slukket
Normal	3½ time	3½ time
Alkaline	14 timer	15 timer
Ni-Cd batteripakke	4 timer	5 timer

## Strømadapter (følger med eller fås som ekstra udstyr)


Du må kun bruge AY 3170 eller AY 3160 strømadapteren (4,5 V jævnstrøm, positiv pol til midterste stikben). Ethvert andet produkt kan beskadige apparatet.

- 1 Det skal sikres, at den lokale spænding svarer til adapterens spænding.
- 2 Tilslut strømadapteren til 4.5V DC jævnstrømsstikket på apparatet og til stikkontakten i væggen.




*Bemærk: Du skal altid trække strømadapteren ud af stikket, når du ikke bruger den.*

## Genoplading af batteripakken

- 1 Du skal sikre dig, at du har lagt den genopladelige Ni-Cd batteripakke AY 3361 i apparatet.
- 2 Tilslut strømadapteren til 4.5V DC stikket på apparatet og til stikkontakten i væggen.
- 3 Om nødvendigt skal du trykke på **■** en eller to gange, så der slukkes for apparatet.  
→  blinker, i ruden vises der *CHARGE*.



- Genopladningen stopper, når du tænder for apparatet eller når der er gået 8 timer.
- 4 Når batteripakken er fuld, lyser  og i ruden vises der *FULL*.



*Bemærk: Det er normalt at batteripakken bliver varm under opladningen.*

# BATTERIPAKKE/HOVEDTELEFONER


## Korrekt behandling af batteripakken

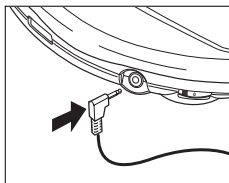
- Hvis batterierne genoplades, når de allerede er opladede eller når de er halvt opladede, vil det afkorte deres levetid. Derfor bør du, når du har brugt batteripakken et par gange, aflade den helt, inden du genoplader.
- For at undgå kortslutning skal man passe på, at batteripakken ikke kommer i berøring med metalgenstande.
- Når batteripakken bliver tom meget hurtigt efter at den er blevet genopladet, er dens levetid udløbet.

## Hovedtelefoner (AY 3677)

### Tilslutning af hovedtelefoner

- Tilslut de medfølgende hovedtelefoner til .

*Bemærk:  kan også bruges til tilslutning til dit HiFi-anlæg (signalindgang) eller til din bilradio (adapterkassette eller signalindgang). I begge tilfælde skal lydstyrken på CD-afspilleren indstilles på position 8.*

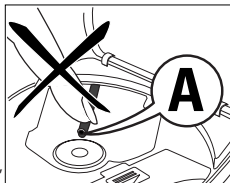


### Brug hovedet, når du bruger hovedtelefoner

- Sikkerhed for hørelsen: Du bør ikke bruge hovedtelefonerne med høj lydstyrke. Høreeksperter fraråder udstrakt afspilning i længere tid. Hvis du mærker en ringen i ørerne, så skru ned for lydstyrken eller afslut brugen.
- Sikkerhed i trafikken: Hovedtelefonerne bør ikke bruges, når du færdes i trafikken med et motorkøretøj. Det kan være årsag til farlige situationer i trafikken og er forbudt mange steder. I situationer, der muligvis kan være farlige, skal du være meget forsigtig med at bruge hovedtelefonerne eller helst undlade at bruge dem i det pågældende tidsrum. Selv om dine hovedtelefoner er af en åben type, udformet så du kan høre lyde udefra, bør du ikke skru højere op for lyden end at du kan høre, hvad der sker rundt om dig.

## Korrekt behandling af CD afspiller og CD'er

- Undgå at berøre linsen (A) i CD afspilleren.
- Apparatet, batterierne eller CD'erne må ikke udsættes for fugt, regn, sand eller stærk varme (forårsaget af varmeapparater eller direkte sollys).
- Du kan rengøre CD afspilleren med en blød, let fugtig, fnug-fri klud. Der må ikke benyttes nogen former for rengøringsmidler, da de kan virke ætsende.
- Når en CD skal renses, bruges der en blød, fnug-fri klud og der tørres i lige linjer fra midten og ud mod kanten. Rengøringsmidler kan beskadige CD'en! Der må ikke skrives eller anbringes klæbemærker på CD'er.
- Linsen kan dugge, hvis apparatet pludselig flyttes fra kolde til varme omgivelser. I dette tilfælde er det ikke muligt at spille en CD. Lad CD afspilleren blive stående i varme omgivelser, indtil fugtigheden fordamper.
- Aktive mobiltelefoner i nærheden af CD afspilleren kan forårsage funktionsfejl.
- Undgå at tabe apparatet, da det derved kan beskadiges.



## Miljøinformation

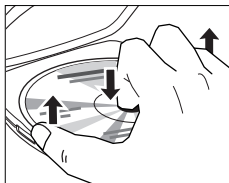
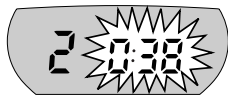
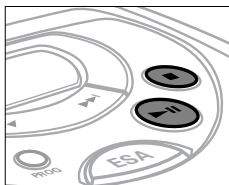
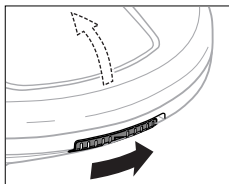
- Der er ikke brugt nogle overflødige materialer i apparatets emballage. Vi har gjort vort bedste for at gøre det muligt at adskille emballagen i tre hovedbestanddele: pap (æskan), polystyrenskum (buffermaterialer) og polyethylen (plastposer og beskyttende skumplast).
- Apparatet indeholder materialer, der egner sig til genbrug, hvis de tages ud af apparatet. Man skal derfor henvende sig til et sted, der har specialiseret sig i udtagning af materialer med henblik på genbrug, når apparatet til sin tid skal kasseres. Man bedes venligst overholde de lokale regler for bortkastning af indpakningsmaterialer, brugte batterier og apparater, der skal kasseres.

# CD AFSPILNING

## Afspilning af en CD

Denne CD-afspiller kan afspille alle slags **audio CD'er**, som for eksempel CD-recordables eller CD-rewritables. Du må ikke forsøge at afspille en CD-ROM, CDi, CDV eller en computer CD.


- 1 Tryk på OPEN ► skydekontakten.  
→ låget åbnes.
- 2 Læg en audio CD i med etiketsiden opad ved at trykke forsigtigt på midten af CD'en, så den falder i hak i på tappen. Luk låget ved at trykke det ned i venstre side.
- 3 Tryk på ►► i ca. 1 sekund for at tænde for apparatet og starte afspilningen.  
→ I ruden vises det aktuelle nummer og den forgangne spilletid.
  - Du kan afbryde afspilningen ved at trykke på ►►.
  - I ruden blinker tidspunktet for afbrydelsen.
  - Fortsæt afspilningen ved at trykke på ►► igen.
- 4 Tryk på ■ for at stop afspilningen.  
→ I ruden vises antallet af numre på CD'en og den samlede afspilningstid.
- 5 Tryk på ■ igen for at slukke for apparatet.
- 6 Når du skal tage CD'en ud, skal du holde i kanterne og trykke forsigtigt på tappen i midten, mens du løfter CD'en.

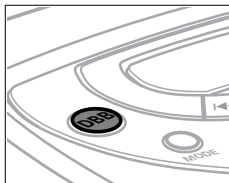
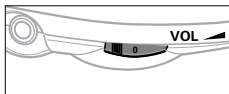


## Information om afspilning

- Hvis en CD-Rewritable (CD-Recordable) ikke er optaget korrekt vises der *RF d 15C* i ruden. I dette tilfælde skal du bruge FINALIZE på din CD-optager for at afslutte optagelsen.
- Hvis du spiller en CD-Rewriteable, tager det 5–25 sekunder efter du har trykket på **▶II**, inden gengivelsen af lyden starter.
- Afspilningen stopper, hvis du åbner CD-låget.
- Mens CD'en aflæses, blinker *d 15C*.
- Hvis der ikke er nogen aktiviteter i 90 sekunder, slukker apparatet automatisk for at spare energi. Dermed vil indstillinger som DBB, Program, ESA gå tabt.

## Lydstyrke og lydregulering

- Lydstyrken reguleres ved at bruge VOL .
- Tryk på DBB for at slå forstærkelsen af baseeffekten til eller fra.
  - I ruden vises der **DBB**, når baseeffektforstærkelsen er aktiveret.



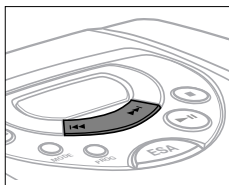


# SPECIALFUNKTIONER

## Valg af et nummer og søgning

### Valg af et nummer under afspilning

- Tryk kort på **⏮** eller **⏭** en eller flere gange for at springe til begyndelsen af det aktuelle, det/de forrige eller følgende nummer/numre.
  - Afspilningen fortsætter med det valgte nummer og nummeret vises i ruden.



### Valg af et nummer, mens afspilningen er standset

- 1 Tryk kort på **⏮** eller **⏭** en eller flere gange.
  - Det valgte nummer vises i ruden.
- 2 Tryk på **▶||** for at starte afspilningen af CD'en.
  - Afspilningen starter med det valgte nummer.

### Søgning af en passage under afspilning

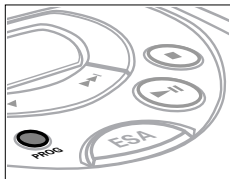
- 1 Hold **⏮** eller **⏭** trykket nede for at finde en bestemt passage i retning bagud eller fremad.
  - Søgningen starter, og afspilningen fortsætter med lav lydstyrke. Efter 2 sekunder øges søgehastigheden.
- 2 Slip knappen, når du er nået til det ønskede sted.
  - Normal afspilning fortsætter fra dette sted.

*Bemærk: – Under SCAN er det ikke muligt at søge.*

*– Under SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT eller under afspilning af et program er det kun muligt at søge inden for det pågældende nummer.*

## Programmering af numre

Du kan vælge op til 99 numre og gemme dem i hukommelsen i den ønskede rækkefølge. Du kan gemme hvert af numrene mere end en gang.



- 1 Mens afspilningen er stoppet vælger du et nummer med ◀◀ eller ▶▶.
- 2 Tryk på PROG for at gemme nummeret.
  - **PROGRAM** lyser, i ruden vises det programmerede nummer og P samt det samlede antal gemte numre.
- 3 Vælg og gem alle de ønskede numre på denne måde.
- 4 Tryk på ▶▶ for at starte afspilningen af de numre, du har valgt.
  - **PROGRAM** vises og afspilningen starter.



- Du kan se dit program igennem ved at holde PROG trykket ind i over 2 sekunder.
  - I ruden vises alle de gemte numre i den programmerede rækkefølge.

*Bemærk:* – Hvis du trykker på PROG, og der ikke er valgt noget nummer, vises der **SELECT**.  
 – Hvis du prøver at gemme mere end 99 numre, vises der **FULL**.

## Sletning af programmet

- 1 Om nødvendigt trykkes der på ■ for at stoppe afspilningen.
- 2 Tryk på ■ for at slette programmet.
  - I ruden vises der en gang **CLEAR**, **PROGRAM** slukkes og programmet er slettet.



*Bemærk:* Programmet vil også blive slettet, hvis du  
 – afbryder strømforsyningen,  
 – åbner CD låget  
 – apparatet slukkes automatisk.

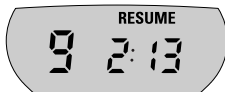
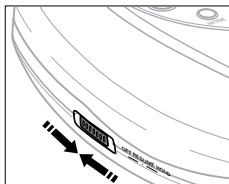
# SPECIALFUNKTIONER

## Gemme den sidste spillede position – RESUME

Du kan gemme den position, der sidst er blevet spillet. Når du starter igen, starter afspilningen fra det sted, hvor du stoppede.

- 1 Stil skydekontakten på RESUME for at aktivere RESUME.  
→ I ruden vises der **RESUME**.
- 2 Tryk på ■ når du vil stoppe afspilningen.
- 3 Tryk på ►|| når du vil starte afspilningen igen.  
→ I ruden vises **RESUME**, og afspilningen fortsætter fra det sted, hvor du stoppede.

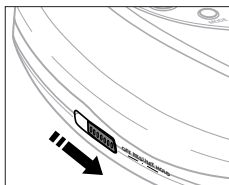
- Når du vil slå RESUME funktionen fra, stiller du skydekontakten på OFF.  
→ **RESUME** slukkes.



## Spærring af alle knapper – HOLD

Du kan spærre alle knapperne på apparatet. Når der trykkes på en knap, har det ikke nogen virkning.

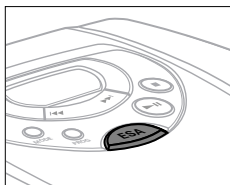
- 1 Stil skydekontakten på HOLD for at aktivere HOLD.  
→ Alle knapperne spærres. I ruden vises der *Hold*, når der trykkes på en af knapperne. Hvis der slukkes for apparatet, vises der kun *Hold*, når der trykkes på ►|| eller ■.
- 2 Stil skydekontakten på OFF, når HOLD funktionen skal slås fra.




*Bemærk: Hvis du slår HOLD funktionen fra ved at stille skydekontakten på RESUME og starte afspilningen igen, fortsætter afspilningen, fra det sted, hvor du stoppede.*


## ESA

Med en almindelig bærbar CD afspiller har du måske oplevet, at musikken stoppede, f. eks. når du joggled. **ELECTRONIC SHOCK ABSORPTION** forhindrer, at lyden svigter på grund af rystelser eller stød. Dermed sikres kontinuerlig afspilning. Dette betyder dog ikke, at apparatet er beskyttet mod **beskadigelse**, hvis det **tabes!**



- Tryk på ESA under afspilningen for at aktivere beskyttelse mod stød.  
→ I ruden vises der  og beskyttelsen er aktiveret.



- Når du vil slå stødbeskyttelsen fra, trykker du på ESA igen.  
→  slukkes og stødbeskyttelsen er deaktiveret.

## Akustisk feedback

Apparatet er udstyret med en specialfunktion, der ledsager forskellige betjening af knapperne med et akustisk signal.

- Hold DBB trykket ind i over 3 sekunder.  
*Hvis det akustiske signal er slået fra:*  
→ I ruden vises *no BEEP* og det akustiske signalet er aktiveret.  
*Hvis det akustiske signal er slået til:*  
→ I ruden vises *no BEEP* og signalet deaktiveres.

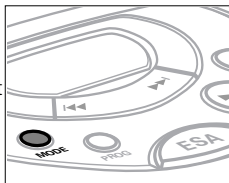


# SPECIALFUNKTIONER

## Valg af forskellige afspilningsmuligheder – MODE

Du har mulighed for at afspille numrene i tilfældig rækkefølge, at gentage et nummer eller hele CD'en samt at spille de første sekunder af numrene.




- Tryk på MODE under afspilningen så mange gange det er nødvendigt, indtil der i ruden vises enten:
  - **SHUFFLE**: alle numrene på Cd'en spilles i tilfældig rækkefølge, indtil de allesammen er blevet spillet en gang.
  - **SHUFFLE REPEAT ALL**: Alle numrene på CD'en spilles i tilfældig rækkefølge gentagne gange.
  - **REPEAT**: Det aktuelle nummer gentages.
  - **REPEAT ALL**: Hele CD'en gentages.
  - **SCAN**: De første 10 sekunder af hver af de resterende numre spilles i rigtig rækkefølge.



- Afspilningen starter efter 2 sekunder med den valgte modus.
- Når du vil vende tilbage til normal afspilning, trykker du på MODE, indtil visningen i ruden forsvinder.

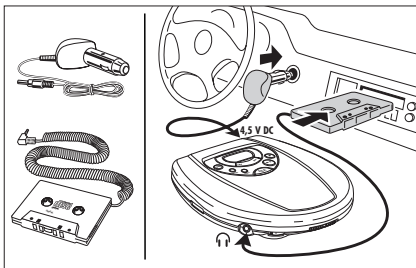
## Fjernbetjening (følger med eller fås som ekstra udstyr)



Brug AY 3764 fjernbetjeningen med ledning. Knapperne på fjernbetjeningen har de samme funktioner som de tilsvarende knapper på CD afspilleren.

- Om nødvendigt skal der trykkes en eller to gange på **■** indtil der er slukket for apparatet.
- Tilslut fjernbetjeningen sikkert til  og hovedtelefonerne sikkert til fjernbetjeningens stik.
- Skru ned for lydstyrken med VOL  på fjernbetjeningen og indstil VOL  på CD afspilleren på position 8.


## Anvendelse i bilen (forbindelser følger med eller fås som ekstra udstyr)

Der må kun bruges AY 3545 spændingsomformer til brug i biler (4,5 V, DC, positiv pol ved midterste stikben) og AY 3501 biladapterkassetten. Ethvert andet produkt kan beskadige apparatet.



- 1 Anbring CD afspilleren på et vandret, vibrationsfrit og stabilt underlag. Du skal sikre dig, at det er et forsvarligt sted, hvor CD afspilleren ikke kan blive til fare for eller komme i vejen for føreren eller andre personer i bilen.
  - 2 Tilslut jævnstrømsstikket på spændingsomformereren til 4.5V DC jævnstrømsstikket på din CD-spiller (**kun med et 12 V bilbatteri, negativ jordforbindelse**).
  - 3 Stik spændingsomformereren ind i cigarettænderens bøsning. Om nødvendigt renses cigarettænderens bøsning for at opnå en god elektrisk kontakt.
  - 4 Skru ned for lydstyrken og tilslut adapterkasettestikket til  stikket på CD afspilleren.
  - 5 Skyd adapterkassetten forsigtigt ind i bilradioens kassetterum.
  - 6 Kontrollér at ledningen ikke kan være til hindring for kørslen.
  - 7 Start CD afspilleren, indstil VOL  på position 8, og indstil lydstyrken med knapperne på bilradioen.
- Spændingsomformereren skal altid tages ud af cigarettænderbøsningen når CD afspilleren ikke bruges.

*Bemærk: – Undgå stærk varme fra bilens varmesystem eller fra direkte sollys (f. eks. i en parkeret bil om sommeren).*

*– Hvis din bilradio har et LINE IN stik, er det bedre at benytte dette som forbindelse til bilradioen i stedet for adapterkassetten. Tilslut signalledningen til dette LINE IN stik og  stikket på CD afspilleren.*

# PROBLEMLØSNING

## ADVARSEL

*Du bør under ingen omstændigheder prøve at reparere apparatet selv, da dette vil gøre garantien ugyldig.*

Problem	Mulig årsag	Løsning
<b>Ingen strøm, afspilning starter ikke</b>	<b>Batterier</b> Batterierne er ikke lagt rigtigt i	Læg batterierne rigtigt i
	Batterierne er brugt op	Udskift batterierne
	Kontaktstikbenene er snavsede	Rens dem med en klud
	<b>EI-net adapter</b> Løs forbindelse	Tilslut adapteren ordentligt
<b>I ruden vises der <i>nF d 15C</i></b>	<b>Ved brug i bilen</b> Der er ikke strøm i cigarettænderen, når tændingen ikke er slået til	Start tændingen eller læg batterier i
	CD-RW (CD-R) er ikke optaget ordentligt	Brug FINALIZE på CD optageren for at afslutte optagelsen
<b>I ruden vises der <i>no d 15C</i></b>	CD'en er ridset eller snavset	Udskift eller rens CD'en
	Der er ikke lagt nogen CD i, eller den er ikke lagt rigtigt i	Læg en CD i med etiketsiden opad
	Laserlinsen er dugget	Vent indtil laserlinsen er klar igen
<b>I ruden vises der <i>Hold</i> og/eller apparatet reagerer ikke, når der trykkes på knapperne</b>	<b>HOLD er aktiveret</b> Elektrostatisk afladning	<b>HOLD deaktiveres</b> Afbryd strømforbindelsen til apparatet eller tag batterierne ud nogle få sekunder

Hvis der opstår en fejl, så check først punkterne i listen nedenfor, inden du bringer apparatet til reparation. Hvis du ikke kan løse et givet problem ved at følge disse forslag, bedes du rådføre dig med din forhandler eller dit servicecenter.

Problem	Mulig årsag	Løsning
<b>CD afspilleren springer i numrene</b>	CD'en er beskadiget eller snavset	Udskift eller rens CD'en
	<b>RESUME</b> , <b>SHUFFLE</b> eller <b>PROGRAM</b> er aktiveret	Slå afspilning med <b>RESUME</b> , <b>SHUFFLE</b> eller <b>PROGRAM</b> fra
<b>Ingen lyd eller dårlig lyd kvalitet</b>	<b>PAUSE</b> er aktiveret	Tryk på <b>▶  </b>
	Løse, forkerte eller snavsede forbindelser	Kontrollér og rens tilslutningerne
	Lydstyrken er ikke indstillet rigtigt	Indstil lydstyrken
	Hovedtelefonerne er taget omvendt på	Vær opmærksom på afmærkningerne <b>L</b> (venstre) og <b>R</b> (højre)
	Stærke magnetiske felter i nærheden af CD afspilleren	CD afspilleren anbringes et andet sted eller tilslutningerne ændres
	<b>Ved brug i bilen</b>	
	Adapterkassetten er lagt forkert i	Læg adapterkassetten rigtigt i
Temperaturen i bilen er for høj/lav	Lad CD afspilleren tilpasse sig til temperaturen	
Cigaretænderen/stikket er for snavset	Rens cigaretænderen/stikket	
Forkert afspilningsretning i den automatiske tilbagespilningsfunktion i bilens kassettebåndoptager	Retningen for tilbagespilningsfunktionen ændres	
<b>Genopladning af batteriet i apparatet fungerer ikke</b>	Der bruges forkerte batterier	Der må kun bruges Ni-Cd batteripakken AY 3361
	Kontakterne er snavsede	De renses med en klud